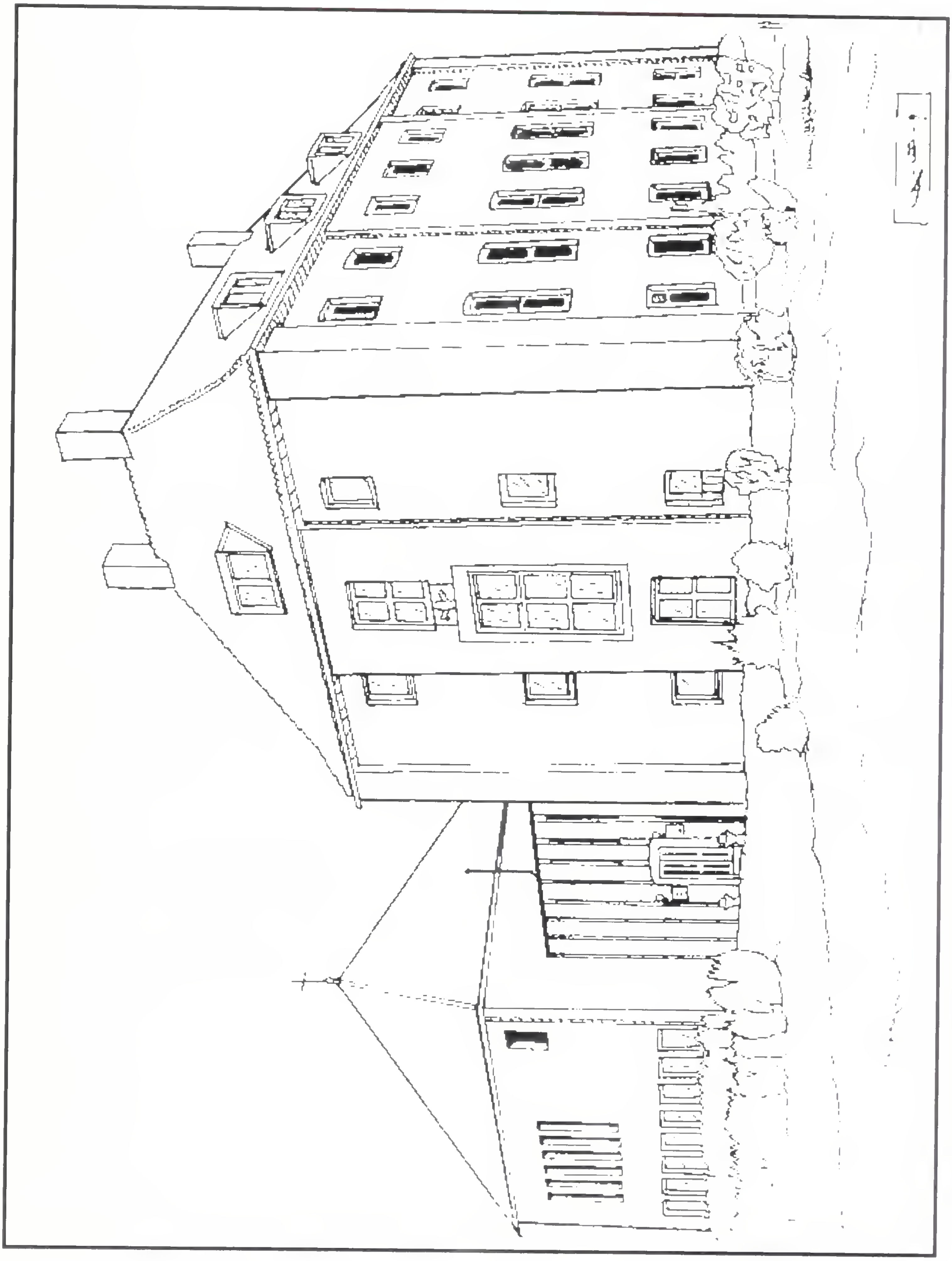
Kthobuno



St. Ephrem klooster

Glanerbrug str. 33, 7585 PK Glane/Losser Nederland
Tel: 0031.53.4614764 **Fax:** 0031.53.4615879

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

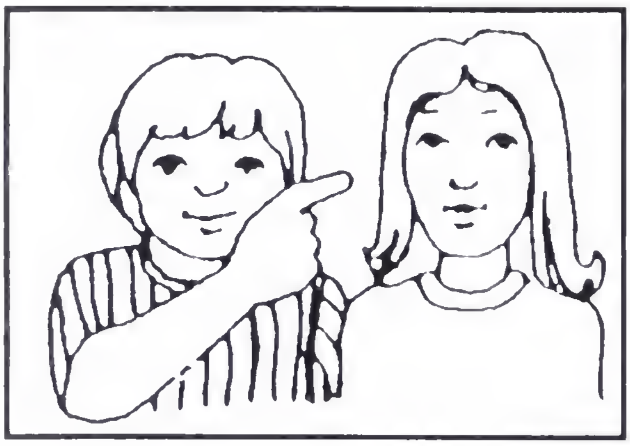
The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܩܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܐܠܐ ܩܕܡ ܚܣܝܢܐ
ܘܕܝܢܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܒܪܐ ܢܦܠ ܐܘ
ܠܗ ܠܗ ܚܪܡܐ ܠܐ ܢܩܒܠ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܪܡܐ ܟܠ
ܚܘܣܝܐ ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

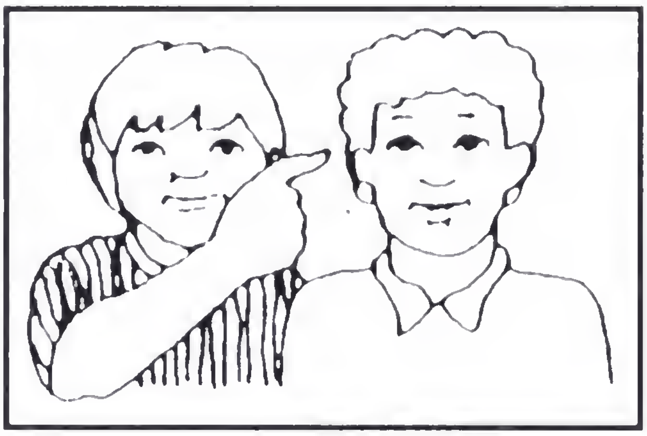
Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it. Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܡܫܡܐ ܠܐܘܪܚܐ 2006

ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac: Readers:
By Author ܐܟܝܕ
Beth Mardutho Library



ܗܳܕܶܐ



ܗܳܢܳܐ

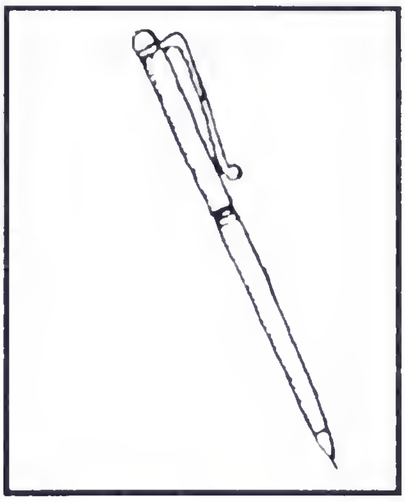
ܗܶܪܓܳܐ - ܐ -

ܡܳܘܪ ܗܳܐ ܝܰܘܣܶܦ ܐܳܡܰܪ:

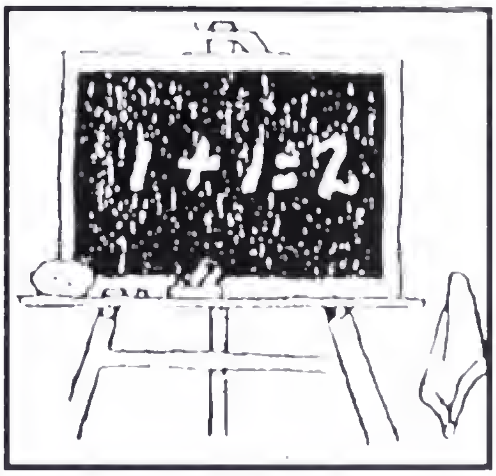
ܗܳܢܳܐ ܐܰܚܳܐ ܗܳܕܶܐ ܚܳܬܳܐ

ܝܰܘܣܶܦ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܠܽܘܚܳܐ

ܚܳܬܳܐ ܐܺܝܬ ܠܳܗ ܩܰܢܝܳܐ



ܗܳܢܳܐ ܩܰܢܝܳܐ



ܗܳܕܶܐ ܠܽܘܚܳܐ

ܡܰܬ̈ܠܳܐ

ܐ ـ ܡܽܘܢ ܐܳܡܶܪ ܝܰܘܣܶܦ ؟

ܒ ـ ܡܽܘܢ ܐܰܓ ܠܶܗ ܝܰܘܣܶܦ ؟

ܓ ـ ܡܽܘܢ ܐܰܓ ܠܳܗ ܚܰܓܳܐ ؟

ܗܰܟܰܢ ܪ̈ܘܚܳܐ: ܦܽܘܢܳܝܳܐ

(ܚܽܘܪ ܗܳܐ ܝܰܘܣܶܦ ܐܳܡܶܪ)

ܚܘܪ ܗܐ ܝܘܣܦ ܐܡܪ:

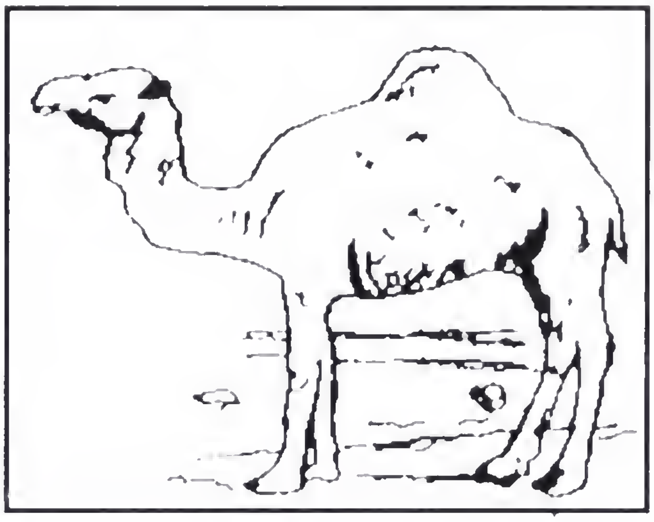
(ܗܳܠܳܐ ܐܰܡܠܳܐ ܗܽܘܕܳܐ ܚܓܳܐ)

ܗܠܐ ܐܡܠܐ ܗܘܕܐ ܚܓܐ

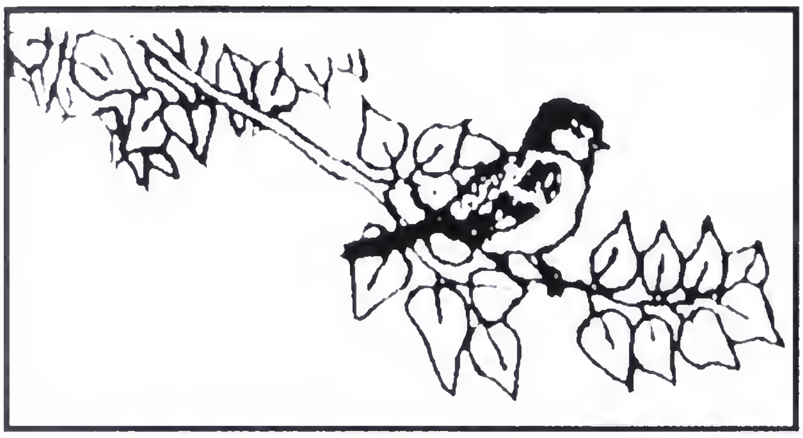
ܡܢܝ ܘܠܡܘܒ

ܝܰܘܣܶܦ ܐܰܓ ܠܶܗ ܠܒܽܘܫܳܐ

ܚܓܳܐ ܐܰܓ ܠܳܗ ܢܶܫܳܐ



ܓܰܡܠܳܐ



ܨܶܦܪܳܐ

ܗܶܪܓܳܐ ـ ܓ ـ

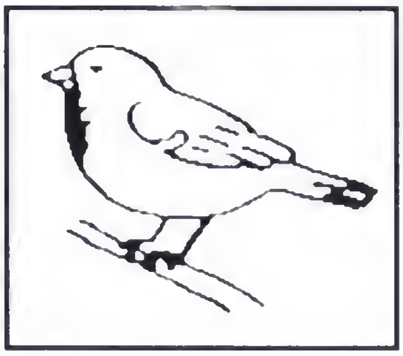
ܝܰܘܣܶܦ ܚܽܘܪ ܗܳܐ ܓܰܡܠܳܐ

ܓܰܡܠܳܐ ܗܳܢܳܐ ܪܰܒܳܐ ܓܰܠܳܐ

ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܚܕܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܝܰܘܣܶܦ ܚܽܘܪ ܗܳܐ ܨܶܦܪܳܐ

ܗܳܕܶܐ ܨܶܦܪܳܐ ܦܳܪܚܳܐ ܥܰܠ ܣܽܘܟܳܐ



ܨܶܦܪܳܐ

ܡܰܬ̈ܠܶܐ

ܐ ـ ܗܳܘܝ ܪܳܒܶܐ ܓܰܡܠܳܐ
ܒ ـ ܗܳܘܝ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܓܰܡܠܳܐ
ܓ ـ ܐܰܡܳܐ ܢܺܝܬܳܐ ܙܶܦܢܳܐ

ܦܰܫܶܩ ܙ̈ܘܚܳܐ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܝܰܘܣܶܦ ܚܳܘܰܪ ܗܳܐ ܓܰܡܠܳܐ)

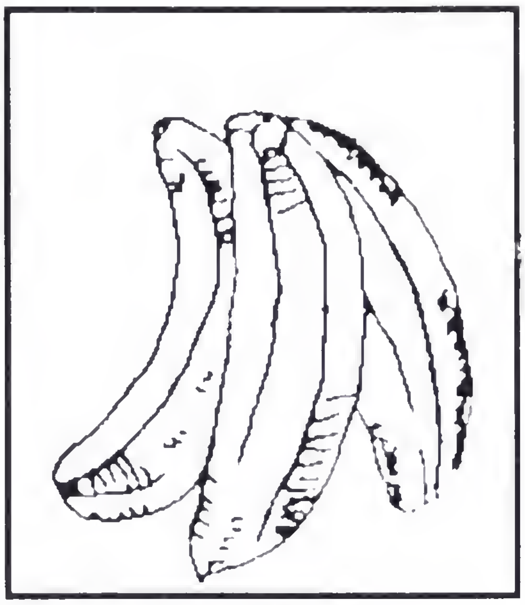
ܝܘܣܦ ܚܘܪ ܗܐ ܓܡܠܐ

(ܓܰܡܠܳܐ ܗܳܢܳܐ ܪܳܒܶܐ ܓܶܠܳܐ)

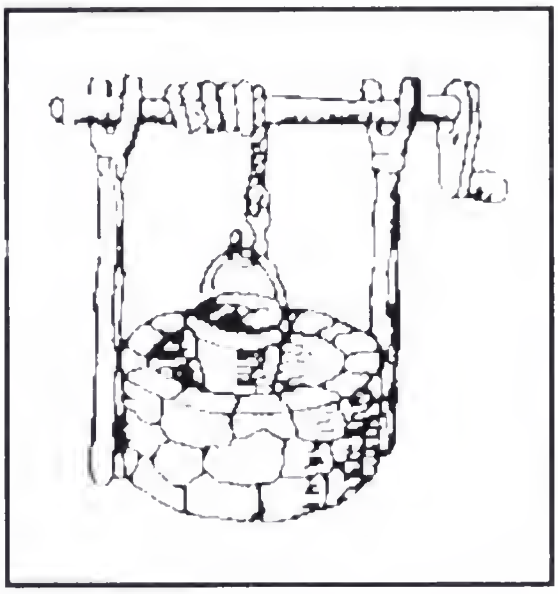
ܓܡܠܐ ܗܢܐ ܪܒܐ ܓܠܐ

ܡܢ. ܦܠܘܒ

ܓܰܡܠܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܚܙܳܐ ܪܶܓܠܳܐ



ܡܽܘܙܳܐ



ܓܽܘܒܳܐ

ܗܶܪܓܳܐ - ܓ -

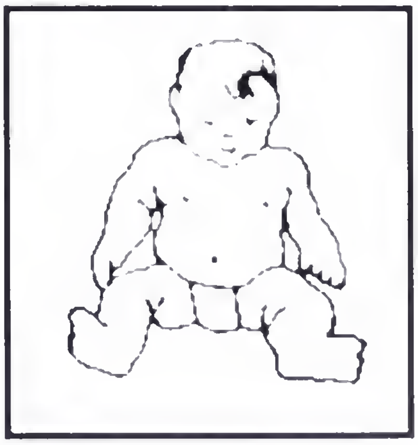
ܬܽܘ ܓܰܒܳܐ

ܗܳܐ ܓܽܘܒܳܐ ܡܽܘܙܳܐ ܒܳܒܳܐ

ܓܽܘܒܳܐ ܗܳܢܳܐ ܐܺܝܬ ܒܶܗ ܡܰܝ̈ܳܐ

ܗܳܢܳܐ ܒܳܒܳܐ ܡܳܠܶܐ ܢܰܓܒܳܐ

ܒܳܒܳܐ ܗܳܢܳܐ ܩܰܓܺܝ ܙܳܒܶܢ ܡܽܘܙܳܐ



ܒܳܒܳܐ

ܫܘ̈ܳܠܶܐ

ܐ ـ ܡܳܘܢ ܐܰܝܟ ܟܰܘܟܒܳܐ ؟

ܒ ـ ܡܳܘܢ ܫܡܰܝܳܐ ܟܳܠܳܐ ؟

ܓ ـ ܡܳܘܢ ܕܽܚܰܡ ܟܳܠܳܐ ؟

ܣܺܝܡ ܪ̈ܘܫܡܶܐ: ܬܽܘܦܣܳܐ

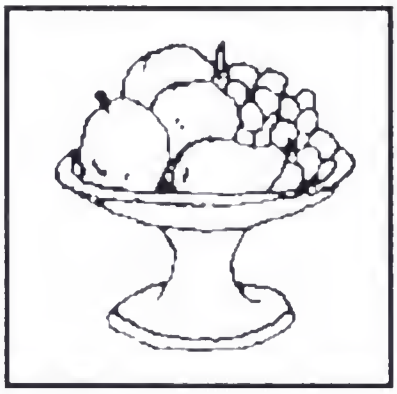
(ܟܰܘܟܒܳܐ ܗܳܘܳܐ ܐܰܝܟ ܒܶܗ ܡܢ̈ܬܐ)

ܟܘܟܒܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܗ ܡܢ̈ܬܐ

ܦܢܝ ܘܰܟܠܰܘܒ

ܟܳܠܳܐ ܗܳܘܳܐ ܫܰܡܫܳܐ ܕܽܚܰܡ ܡܰܘܕܳܐ

ܐܢܐ ܐܟܠܐ

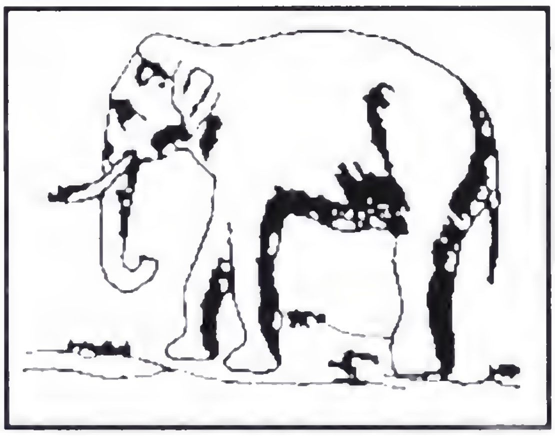


ܦܐܪ̈ܐ

ܗܪܓܐ - ܕ -

ܐܢܐ ܐܟܠܐ ܦܐܪ̈ܐ.

ܐܢܐ ܣܓܝ ܪܚܡ ܦܐܪ̈ܐ.



ܦܝܠܐ ܪܒܐ

ܗܢܐ ܦܝܠܐ ܪܒܐ

ܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܪܡܚܐ ܪܒܐ.

ܡܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܦܝܠܐ.

ܫܘܐܠܐ

ܐ - ܡܘܢ ܐܒܓܐ ܐܝܢܐ ؟
ܒ - ܡܘܢ ܪܫܡ ܐܝܢܐ ؟
ܓ - ܐܝܡܬܐ ܐܒܝ ܦܠܐ ؟

ܦܣܩ ܐܪ̈ܘܚܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܪܫܡ ܦܠܓܐ)

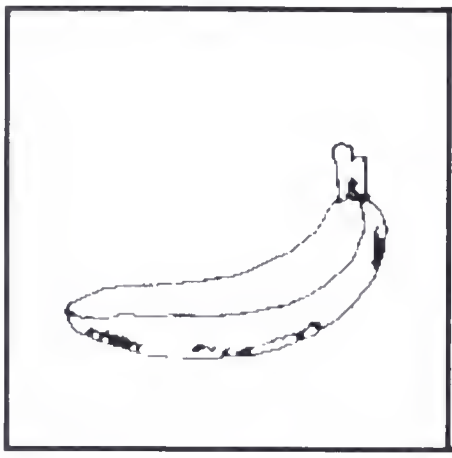
ܐܝܢܐ ܗܘܝܐ ܪܫܡ ܦܠܓܐ

(ܐܝܢܐ ܐܒܓܐ ܦܠܓܐ)

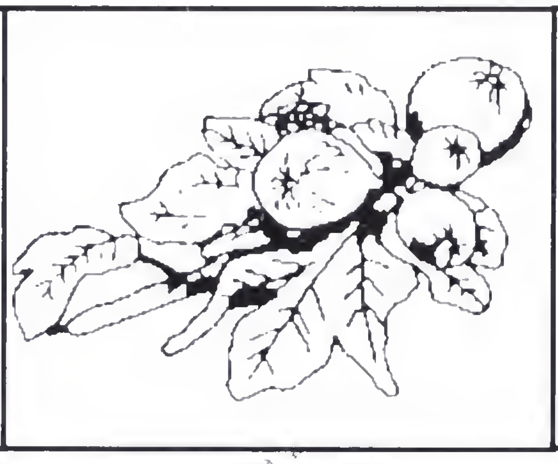
ܐܝܢܐ ܐܒܓܐ ܦܠܓܐ

ܡܢܝ ܟܬܘܒ

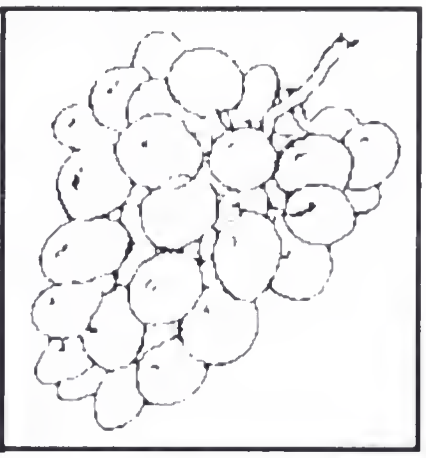
ܦܠܐ ܗܘܠܐ ܐܒܝ ܠܗ ܙܡܠܐ ܙܕܐ



ܡܘܙ̈ܐ



ܬܐܢ̈ܐ



ܥܢ̈ܒܐ

ܦܪܘܓܐ ـ ܦ ـ

ܢܦܫ ܐܟܠ

ܢܦܫ ܟܦܢ ܗܘܐ
ܥܢ̈ܒܐ ܬܐܢ̈ܐ ܡܘܙ̈ܐ

ܢܦܫ ܦܓܥ ܪܫܡ ܬܐܢ̈ܐ
ܗܫܐ ܐܟܠ ܡܢ ܥܢ̈ܒܐ

ܢܦܫ ܠܐ ܐܟܠ ܡܘܙ̈ܐ
ܢܦܫ ܟܦܢ
ܗܘܐ ܥܢ̈ܒܐ ܬܐܢ̈ܐ ܥܡ ܡܘܙ̈ܐ

ܡܬ̈ܠܐ

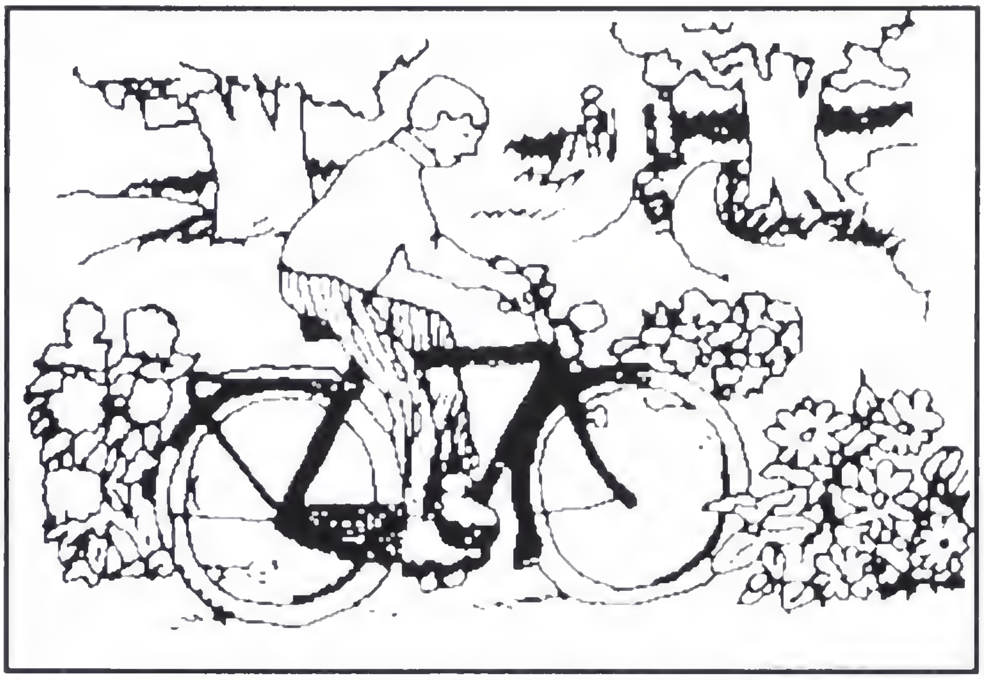
ܐ ـ ܡܘܢ ܪܚܡ ܢܘܫܝ ؟
ܒ ـ ܫܡܐ ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܗ ؟
ܓ ـ ܡܘܢ ܠܐ ܐܟܠ ܢܘܫܝ ؟

ܫܝܡ ܪ̈ܘܚܐ: ܛܘܦܣܐ
(ܢܘܫܝ ܫܝܢ ܪܚܡ ܦܐܪ̈ܐ)

ܢܘܫܝ ܫܝܢ ܪܚܡ ܦܐܪ̈ܐ

ܡܪ. ܦܘܠܘܣ

ܢܘܫܝ ܫܘܪ ܗܘܐ
ܟܢܫܐ ܐܢܐ ܟܡ ܡܘܪܐ

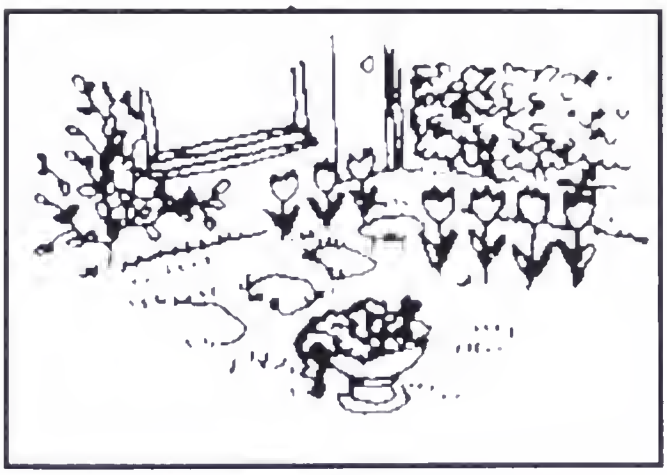


ܩܰܝܛܳܐ

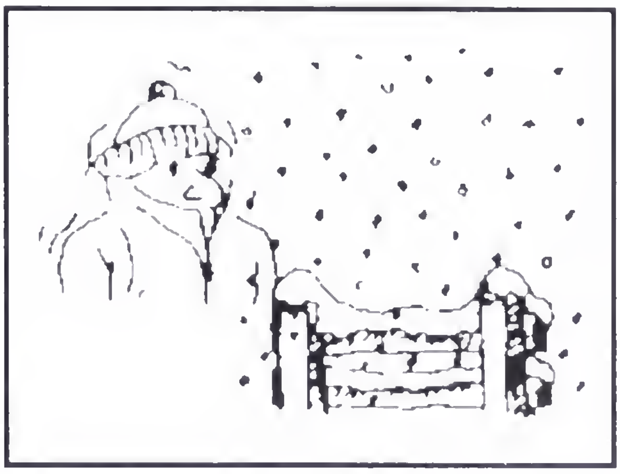
ܦܶܪܓܳܐ ـ ܘ ـ

ܚܽܘܪ ܟܡܳܐ ܒܰܣܺܝܡ ܩܰܝܛܳܐ
ܐܶܙܰܠ ܣܰܬܘܳܐ. ܐܶܬܳܐ ܩܰܝܛܳܐ
ܒܩܰܝܛܳܐ ܗܘܳܐ ܚܽܘܡܳܐ

ܒܣܰܬܘܳܐ ܗܘܳܐ ܣܰܓܺܝ ܩܽܘܪܳܐ
ܢܳܚܶܬ ܡܶܛܪܳܐ ܘܬܰܠܓܳܐ
ܐܰܦ ܪܳܥܶܠ ܡܶܢ ܩܽܘܪܳܐ



ܩܰܝܛܳܐ



ܣܰܬܘܳܐ

ܫܽܘ̈ܐܳܠܶܐ

ܐ - ܐܶܡܰܬܝ ܗ̱ܘܳܐ ܚܽܘܡܳܐ ؟

ܒ - ܐܶܡܰܬܝ ܗ̱ܘܳܐ ܩܽܘܪܳܐ ؟

ܓ - ܡܰܢܽܘ ܢܚܶܬ ܒܡܶܛܪܳܐ ؟

ܣܺܝܡ ܙܽܘ̈ܓܶܐ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܐܶܙܰܠ ܣܰܬܘܳܐ ܐܶܬܳܐ ܩܰܝܛܳܐ)

ܐܙܠ ܣܬܘܐ ܐܬܐ ܩܝܛܐ

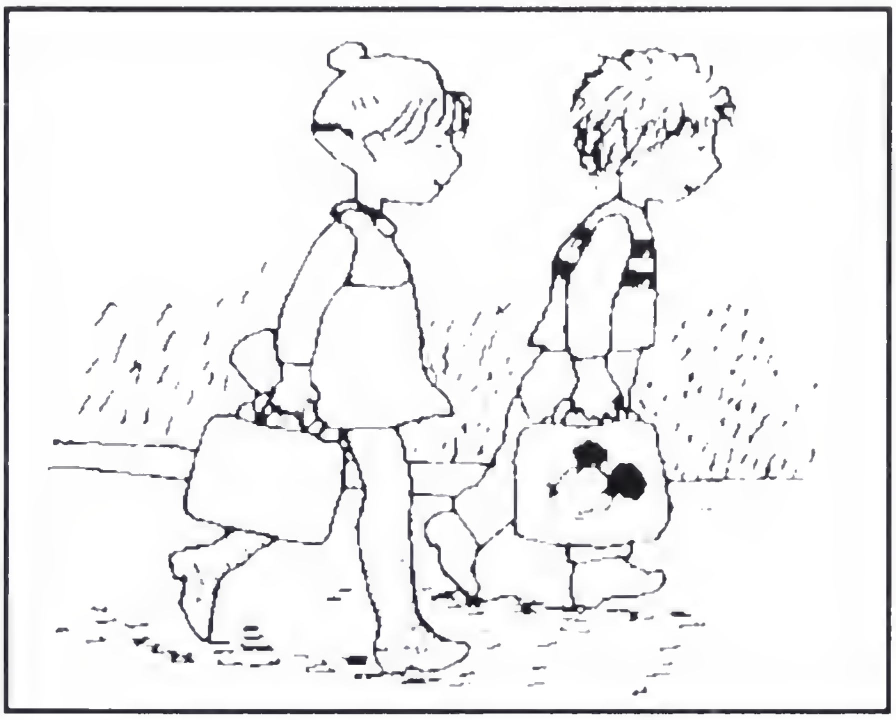
(ܒܩܰܝܛܳܐ ܗ̱ܘܳܐ ܣܰܓܺܝ ܚܽܘܡܳܐ)

ܒܩܝܛܐ ܗܘܐ ܣܓܝ ܚܘܡܐ

ܡܶܢ ܩܽܘܠܳܒ

ܢܚܶܬ ܡܶܛܪܳܐ ܘܰܐܠܶܠܠ

ܐܽܘܪ ܢܰܚܠܶܐ ܡܶܢ ܩܽܘܪܳܐ



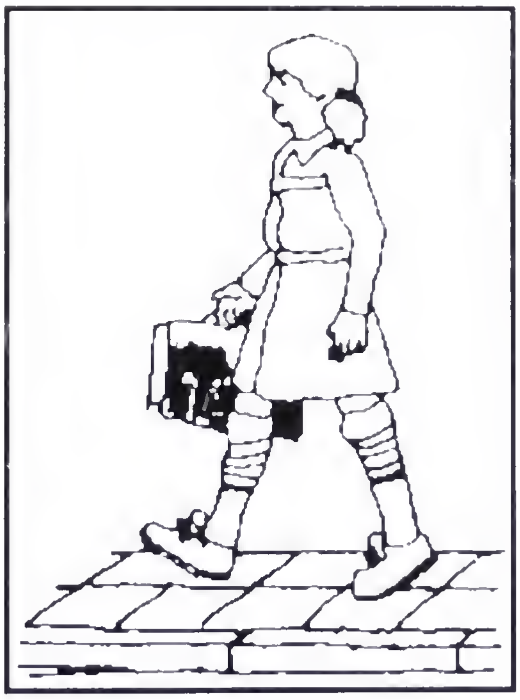
ܛܠܝܐ ܛܠܝܬܐ

ܩܪܝܢܐ - ܐ -

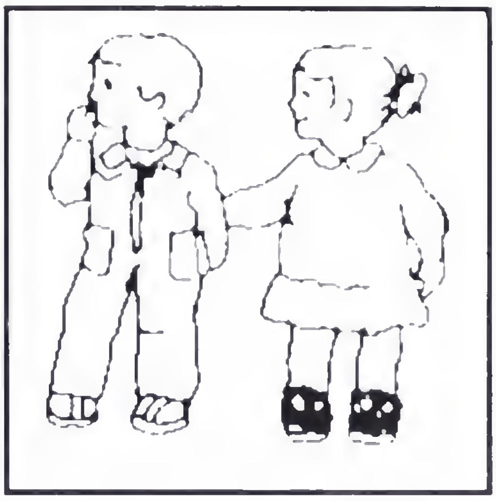
ܡܢܘ ܗܐ ܐܘܢ ܥܡ ܡܢܝܗ ܣܦܪܐ

ܩܡ ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܐܘܢ
ܩܡ ܛܠܝܬܐ ܗܘܐ ܣܦܪܐ

ܐܝܟ ܥܡ ܐܘܢ ܙܒܢܐ
ܐܝܟ ܥܡ ܣܦܪܐ ܙܒܢܐ



ܛܠܝܬܐ



ܛܠܝܬܐ ܘܛܠܝܐ

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢܘ ܫܡ ܛܠܝܐ ܗܢܐ ؟
ܒ ـ ܡܢܘ ܫܡ ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ؟
ܓ ـ ܡܘܢ ܐܝܬ ܥܡ ܐܕܝ ؟
ܕ ـ ܡܘܢ ܐܝܬ ܥܡ ܣܢܐ ؟

ܚܙܝ ܪܘܚܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܫܡ ܛܠܝܐ ܗܢܐ ܐܕܝ)

ܫܡ ܛܠܝܐ ܗܢܐ ܐܕܝ

(ܫܡ ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ܣܢܐ)

ܫܡ ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ܣܢܐ

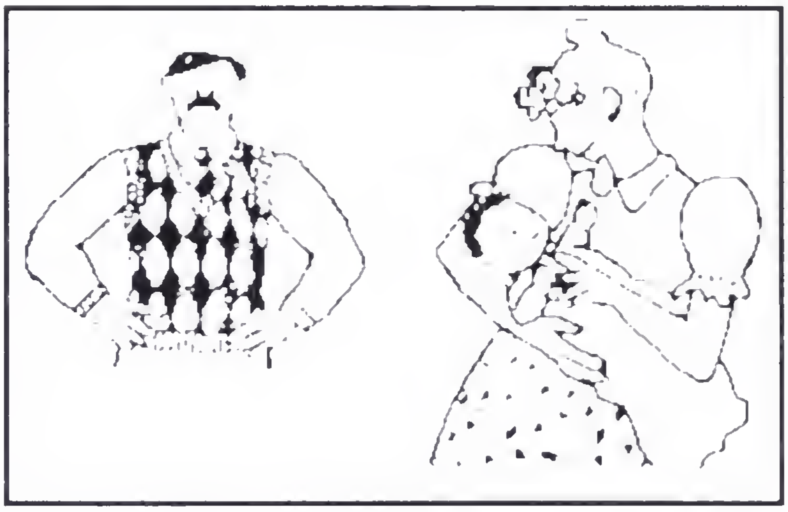
ܩܪܝ ܘܟܬܘܒ

ܫܡ ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ܣܢܐ

ܒܰܝܬܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܗܶܪܟܳܐ - ܟ -

ܚܺܘܪ ܗܳܐ ܒܰܝܬܳܐ ܪܰܒܳܐ



ܐܶܡܳܐ - ܒܒܳܐ ܐܰܒܳܐ

ܐܰܒܳܐ ܙܶܒ ܐܶܡܳܐ

ܐܺܝܢ ܒܒܳܐ ܟܰܡ ܐܶܡܳܐ

ܐܶܡܳܐ ܪܳܚܡܳܐ ܠܒܒܳܐ

ܒܒܳܐ ܗܳܘܳܐ ܥܶܠܳܐ ܢܰܟܒܳܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ - ܡܰܢ ܐܺܝܬ ܙܰܝ ܐܰܒܳܐ ؟
ܒ - ܡܰܢܽܘ ܐܺܝܬ ܥܰܡ ܐܰܒܳܐ ؟
ܓ - ܐܰܒܳܐ ܥܰܡ ܐܰܝܳܐ ؟
ܕ - ܡܰܢܽܘ ܗܳܢܳܐ ܒܳܒܳܐ ܗܽܘܳܐ ؟

ܦܫܩ ܙܘܥܐ: ܠܘܩܒܐ

(ܐܰܒܳܐ ܕܚܳܒܳܐ ܠܒܳܒܳܐ)

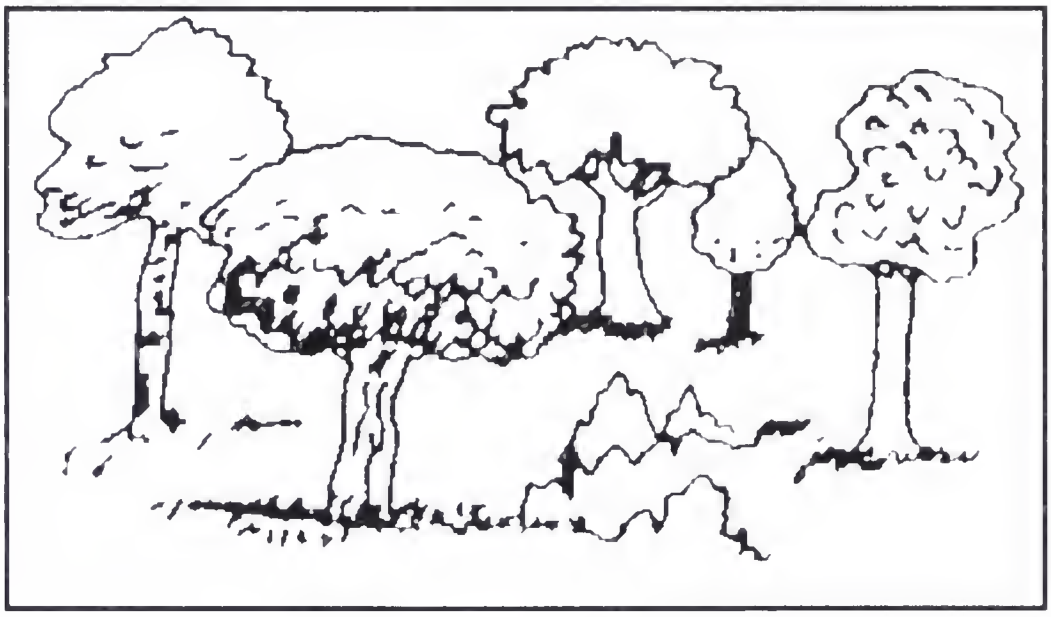
ܐܒܐ ܕܚܒܐ ܠܒܒܐ

(ܒܳܒܳܐ ܗܽܘܳܐ ܗܳܢܳܐ ܫܒܳܒܳܐ)

ܒܒܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܫܒܒܐ

ܩܪܝ. ܘܟܬܘܒ

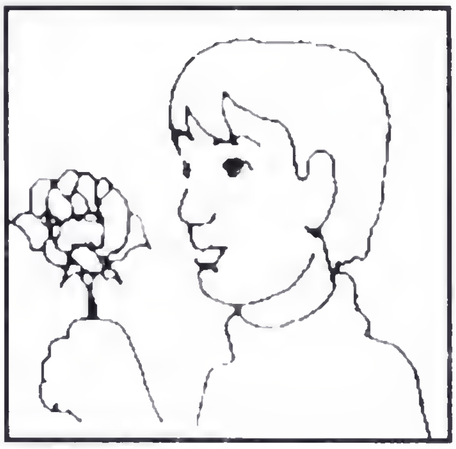
ܐܰܚܳܐ ܙܰܝ ܐܰܒܳܐ
ܐܺܝܬ ܒܳܒܳܐ ܥܰܡ ܐܰܒܳܐ



ܣܰܓܺܝܐ̈ܶܐ ܐܺܝܠܳܢ̈ܶܐ

ܦܶܪܩܳܐ - ܠ -

ܗܳܕܶܐ ܓܰܢܬܳܐ ܐܺܝܬ ܒܳܗ̇ ܐܺܝܠܳܢ̈ܶܐ
ܐܺܝܬ ܒܳܗ̇ ܐܳܦ ܗܰܒܳܒ̈ܶܐ ܘܰܪ̈ܕܶܐ
ܣܰܓܺܝܐ̈ܶܐ ܐܺܝܠܳܢ̈ܶܐ ܐܺܝܬ ܒܳܗ̇



ܡܰܚܡܽܘܕ ܘ ܘܰܪܕܳܐ

ܡܰܚܡܽܘܕ ܡܰܪܺܝܚ ܘܰܪܕܳܐ
ܡܳܐ ܫܰܦܺܝܪ ܘܰܪܕܳܐ ܗܳܢܳܐ
ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܪܺܝܚܳܐ ܒܰܣܺܝܡܳܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ ـ ܡܘܢ ܐܝܟ ܒܪܘܕܬܐ ؟
ܒ ـ ܟܡܐ ܐܢ̈ܫܐ ܐܝܟ ܒܪܘܕܬܐ ؟
ܓ ـ ܡܘܢ ܫܡܗ ܡܠܦܢ ؟

ܚܙܝ ܐܬܘ̈ܬܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܡܠܦܢ ܫܡܗ ܘܪܕܐ)

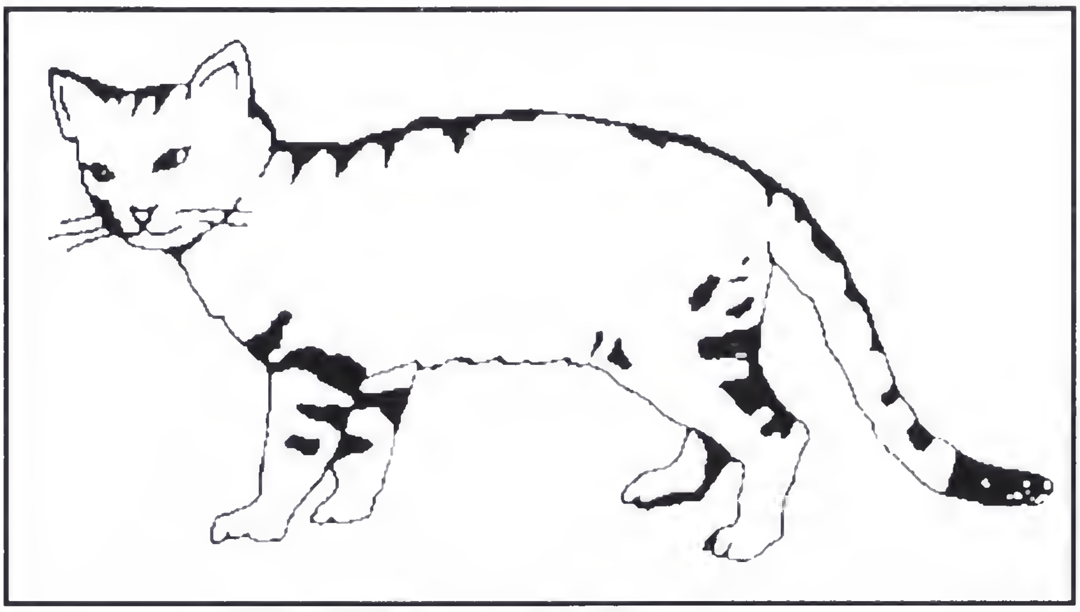
ܡܠܦܢ ܫܡܗ ܘܪܕܐ

(ܗܐ ܫܡܝ ܘܪܕܐ ܗܘܐ)

ܗܐ ܫܡܝ ܘܪܕܐ ܗܘܐ

ܦܪܘ ܟܬܘܒ

ܗܐ ܫܡܝ ܘܪܕܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܕܒܝܬܐ ܟܫܡܫܐ



ܩܰܛܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܗܽܘܪܳܓܳܐ - ܩ -

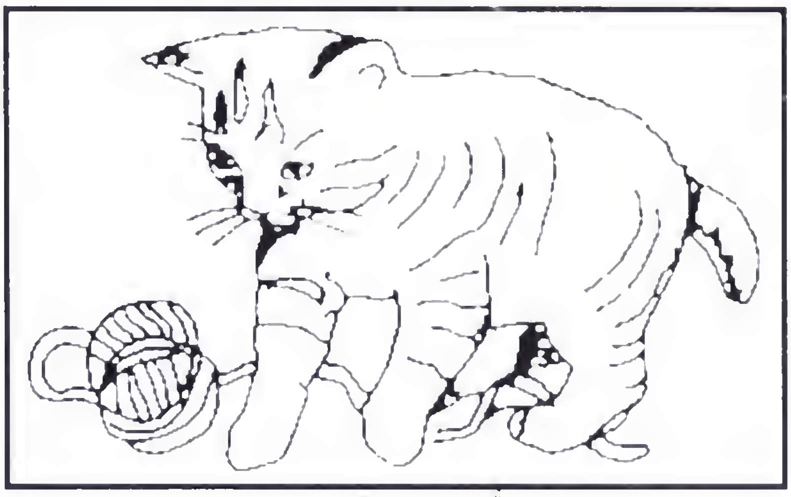
ܐܰܝܟܳܐ ܫܘܰܪ ܗܘܳܐ ܩܰܛܳܐ

ܩܰܛܳܐ ܗܘܳܐ ܐܳܟܶܠ ܠܰܚܡܳܐ ܘܚܰܠܒܳܐ

ܐܰܝܟܳܐ ܠܳܐ ܕܳܡܶܟ ܩܰܛܳܐ

ܟܰܕ ܚܙܳܐ ܠܶܗ ܟܰܠܒܳܐ

ܠܳܐ ܐܰܝܟܳܐ ܗܳܒ ܠܶܗ ܠܰܚܡܳܐ ܠܩܰܛܳܐ ܗܘܳܐ



ܩܰܛܳܐ ܙܥܽܘܪܳܐ

ܫܽܘ̈ܐܳܠܶܐ

ܐ - ܡܽܘܢ ܐܳܟ݂ܶܠ ܡܰܚܳܐ ؟
ܒ - ܡܳܢ ܠܐ ܝܳܕܰܥ ܡܰܚܳܐ ؟
ܓ - ܐܰܝܟܳܐ ܟܬܳܒܳܐ ܐܶܢܳܐ ؟

ܥܰܢܝ ܩܳܪܳܝܐ: ܟܬܽܘܒ

(ܐܶܢܳܐ ܠܐ ܝܳܕܰܥ ܡܰܚܳܐ)
ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܚܐ

(ܗܰܒ ܚܕܳܐ ܠܶܗ ܟܬܳܒܳܐ)
ܗܒ ܚܕܐ ܠܗ ܟܬܒܐ

ܩܪܝ ܘܟܬܘܒ

ܠܳܐ ܐܶܢܳܐ ܗܰܒ ܠܶܗ ܠܚܶܡܳܐ

ܐܢܐ ܩܪܐ

ܦܪܘܠܐ - ܡܐ -

ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒ̈ܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܐܦ ܩܢ̈ܝܐ
ܐܢܐ ܩܪܐ ܟܬܒ̈ܐ ܕܝܠܝ

ܐܢܐ ܛܠܝܐ ܛܒܐ
ܢܒܕ ܩܪܐ ܦܪܘܠܐ ܕܝܠܝ

ܐܢܐ ܩܪܐ ܟܬܒܐ

ܫܽܘܐܳܠܶܐ

ܐ ـ ܡܰܢܽܘ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܐܰܚܳܐ ؟

ܒ ـ ܡܰܢܽܘ ܪܳܚܶܡ ܐܰܚܳܐ ؟

ܓ ـ ܡܰܢܽܘ ܗܳܢܳܐ ܐܰܚܳܐ ؟

ܗܳܟܰܢ ܟܬܽܘܒ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܐܰܚܳܐ ܠܰܚܳܐ ܛܳܒܳܐ)

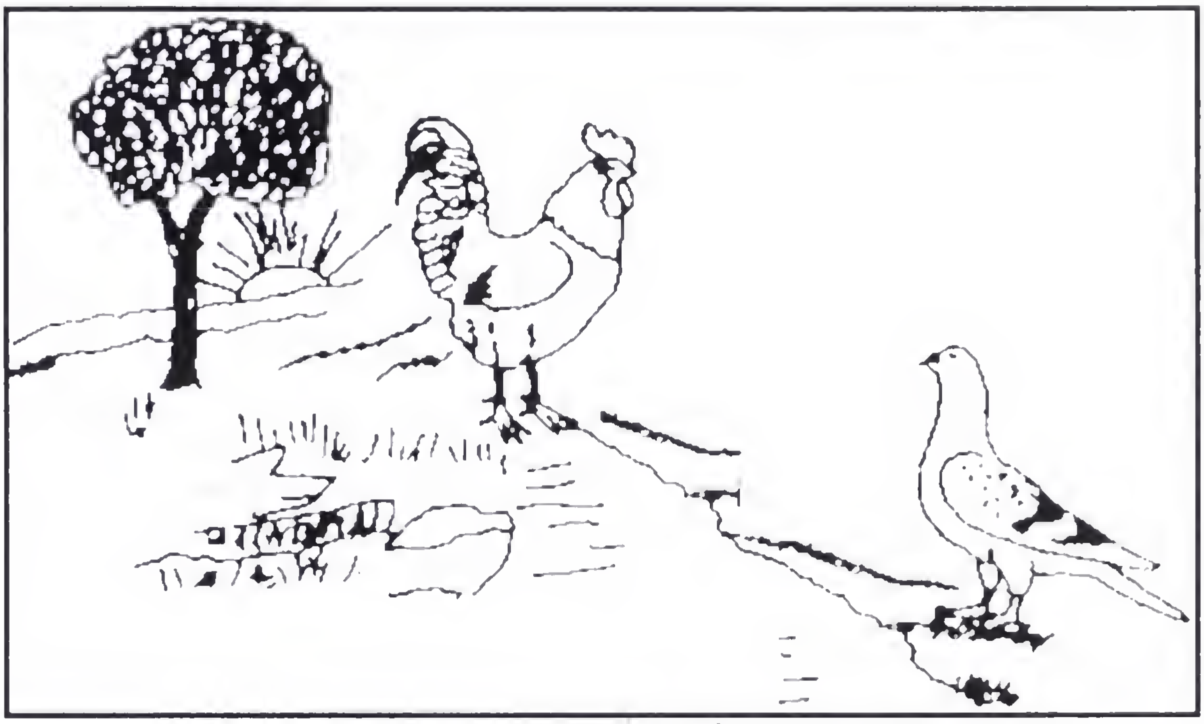
ܐܚܐ ܠܚܐ ܛܒܐ

(ܢܶܣܰܒ ܗܳܢܳܐ ܗܳܪܟܳܐ ܕܺܝܠܶܗ)

ܢܣܒ ܗܢܐ ܗܪܟܐ ܕܝܠܗ

ܗܳܪ ܡܶܬܽܘܒ

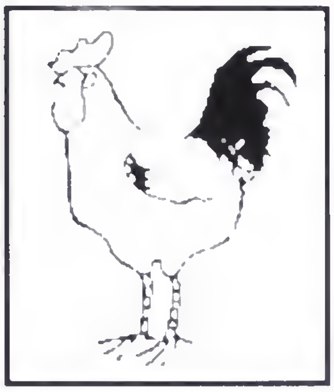
ܐܰܚܳܐ ܢܶܣܰܒ ܗܳܢܳܐ ܗܳܪܟܳܐ ܕܺܝܠܶܗ



ܝܘܢܐ ܘ ܬܪܢܓܘܠܐ

ܗܪܓܐ - ܓ -

ܗܐ ܬܪܢܓܘܠܐ
ܬܪܢܓܘܠܐ ܥܡ ܝܘܢܐ
ܬܪܢܓܘܠܐ ܪܒ ܡܢ ܝܘܢܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܢ ܓܦ̈ܐ ܘܬܪܬܝܢ ܪ̈ܓܠܐ
ܗܘ ܡܢܐ ܚܒܠܐ ܪܒܐ



ܬܪܢܓܘܠܐ ܕܟܪܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ - ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܓܘܙܐ ؟

ܒ - ܬܪܢܓܠܐ ܪܒ ܐܘ ܡܘܠܐ ؟

ܓ - ܟܡܐ ܓܦ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗ ؟

ܕ - ܟܡܐ ܪ̈ܓܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ؟

ܥܒܕ ܪ̈ܘܫܡܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܬܪܢܓܠܐ ܟܡ ܡܘܠܐ)

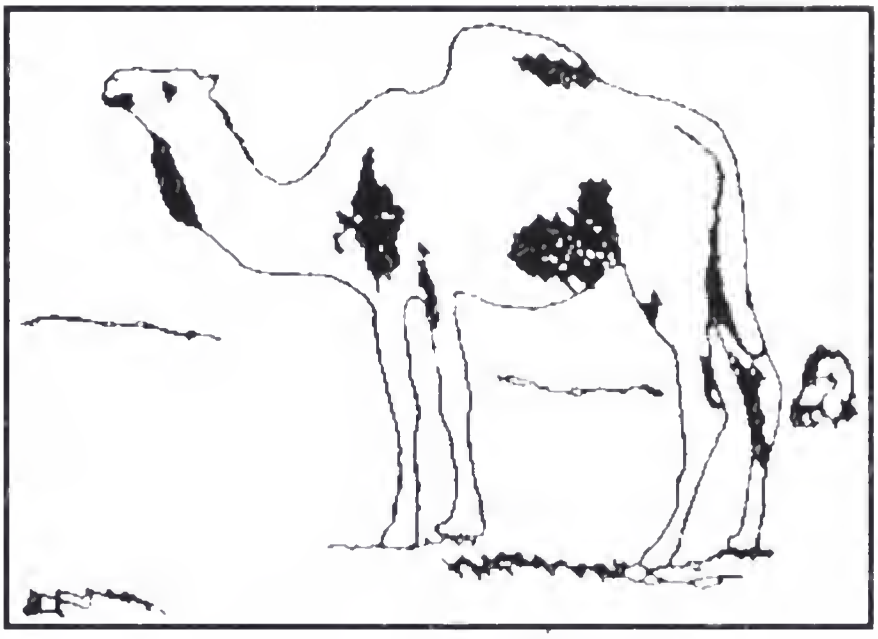
ܬܪܢܓܠܐ ܟܡ ܡܘܠܐ

(ܬܪܢܓܠܐ ܪܒ ܡܢ ܡܘܠܐ)

ܬܪܢܓܠܐ ܪܒ ܡܢ ܡܘܠܐ

ܩܪܝ ܘܟܬܘܒ

ܬܪܢܓܠܐ ܩܪܐ ܟܠܠܐ ܪܡܫܐ

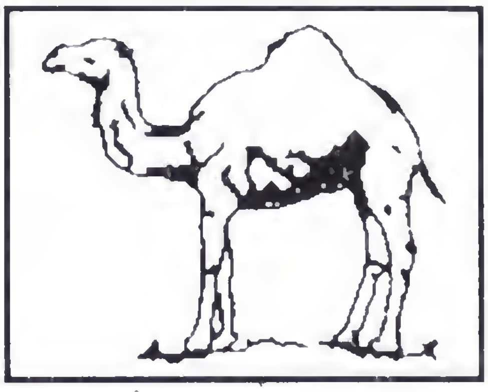


ܓܰܡܠܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܗܽܘܪܳܝܳܐ - ܓ -

ܡܳܠܝ ܚܙܳܐ ܓܰܡܠܳܐ
ܓܰܡܠܳܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܟܰܪܣܳܐ ܪܰܒܳܐ
ܡܳܐ ܪܳܡ ܪܺܝܫܳܐ ܕܓܰܡܠܳܐ

ܓܰܡܠܳܐ ܪܰܒܳܐ ܥܰܫܺܝܢܳܐ ܡܶܢ ܣܽܘܣܝܳܐ
ܗܽܘ ܐܳܦ ܡܶܢ ܡܰܪܟܽܘܒܳܐ



ܓܰܡܠܳܐ ܙܥܽܘܪܳܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ - ܡܳܢܘ ܐܰܝܟ ܒܪܘܢܬܐ ؟
ܒ - ܡܳܢܘ ܚܙܳܐ ܡܰܠܟܝ ؟
ܓ - ܡܳܢܘ ܝܗܶܒ ܓܰܡܠܳܐ ؟
ܕ - ܡܶܢ ܐܰܝܟܳܐ ܐܶܬܳܐ ܓܰܡܠܳܐ ؟

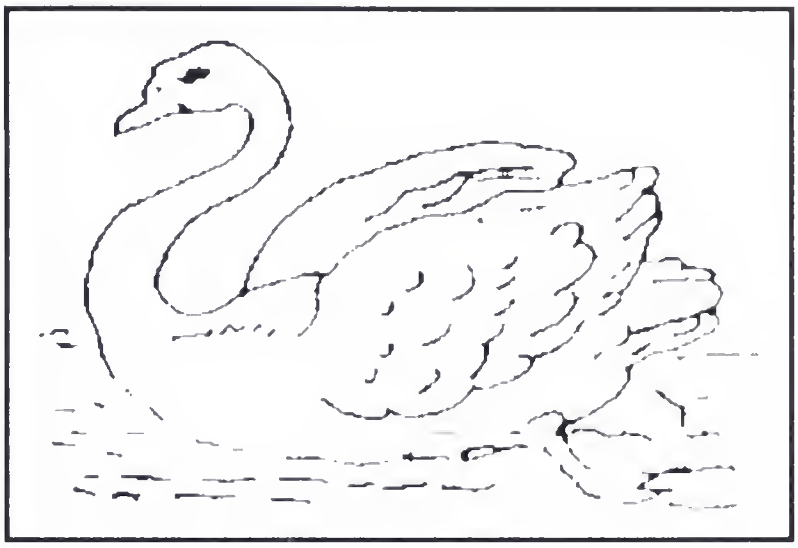
ܣܝܡ ܙ̈ܘܓܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܓܰܡܠܳܐ ܝܗܶܒ ܚܰܠܒܳܐ ܡܶܢ ܚܰܠܳܐ)
ܓܡܠܐ ܝܗܒ ܚܠܒܐ ܡܢ ܚܠܐ

(ܓܰܡܠܳܐ ܐܶܬܳܐ ܡܶܢ ܡܰܕܒܪܳܐ)
ܓܡܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ

ܩܪܝ ܘܟܬܘܒ

ܓܰܡܠܳܐ ܝܗܶܒ ܚܰܠܒܳܐ ܡܶܢ ܚܰܠܳܐ

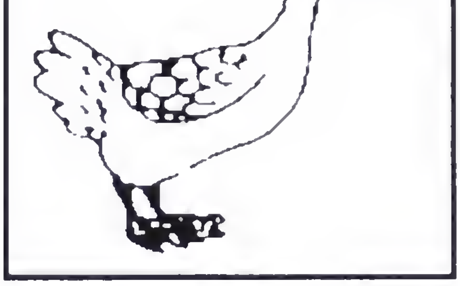


ܗܰܢܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܗܶܪܓܳܐ - ܝܒ -

ܛܰܝܪܳܐ ܡܰܢܳܐ ܗܰܢܳܐ ܪܰܒܳܐ
ܗܰܢܳܐ ܪܰܒ ܡܶܢ ܠܪܶܓܠܳܐ
ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܠܰܘܢ ܓܶܦ̈ܐ

ܟܽܠܗ ܫ̈ܢܝܐ ܡܶܢ ܡܰܝ̈ܐ
ܗܽܘ ܣܳܚܶܐ ܒܓܰܘ ܢܰܗܪܳܐ
ܐܶܠܳܐ ܠܳܐ ܦܳܪܰܚ ܐܰܝܟ ܝܰܘܢܳܐ



ܗܰܢܳܐ ܙܟ݂ܽܘܪܳܐ

ܗܰܢܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܫܽܘܳܐܠܶܐ

ܐ ـ ܡܽܘܢ ܚܙܳܐ ܛܰܠܝܳܐ ؟
ܒ ـ ܟܡܳܐ ܓܰܕ̈ܝܶܐ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ؟
ܓ ـ ܡܶܢ ܐܰܝܟܳܐ ܢܦܰܩ ܫܶܡܫܳܐ ؟
ܕ ـ ܐܰܝܟܳܐ ܗܳܫܳܐ ܗܘܳܐ ؟

ܚܰܬܶܡ ܪ̈ܘܟܐ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܗܘܳܐ ܢܦܰܩ ܫܶܡܫܳܐ ܡܶܢ ܡܰܥܠܳܐ)

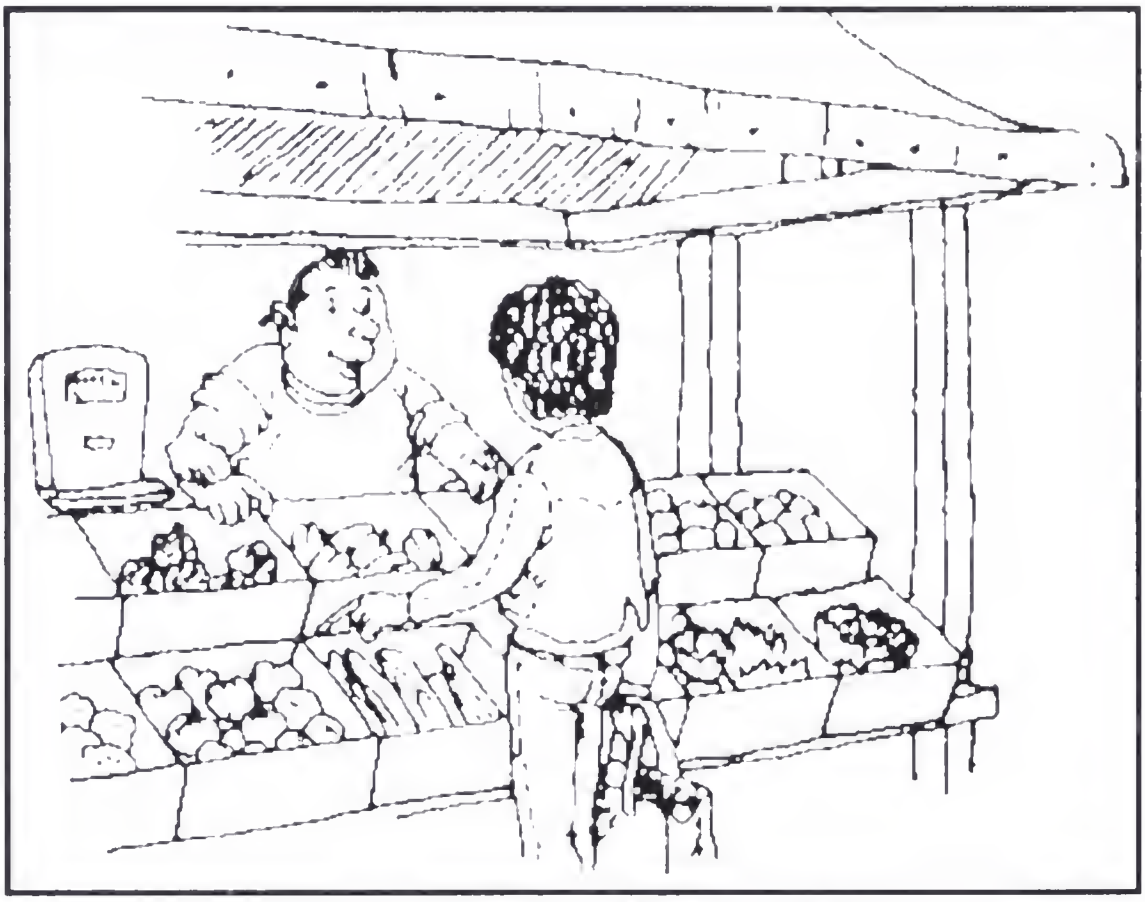
ܗܘܐ ܢܦܩ ܫܡܫܐ ܡܢ ܡܥܠܐ

(ܗܽܘ ܗܳܫܳܐ ܒܓܰܘ ܢܰܗܪܳܐ)

ܗܘ ܗܫܐ ܒܓܘ ܢܗܪܐ

ܩܪܺܝ ܘܟܬܽܘܒ

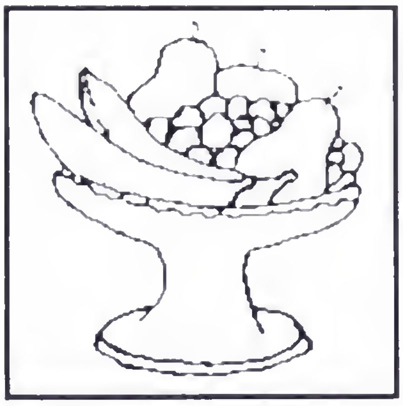
ܛܰܠܝܳܐ ܚܙܳܐ ܬܪܶܝܢ ܗ̈ܪܳܐ ܦ̈ܠܳܐ



ܦܺܐܖ̈ܶܐ ܒܰܣܺܝܡܶܐ

ܦܪܐ - ܦܘ -

ܟܢܐ ܡܢܢ ܦܐܖ̈ܐ
ܡܢܢ ܚܘܖ̈ܐ ܣܘܡܩܐ ܝܘܖ̈ܩܐ



ܦܺܐܖ̈ܶܐ ܒܰܣܺܝܡܶܐ

ܠܝܠܐ ܐܢ ܚܘܖ̈ܐ
ܘܗܠܡ ܒܝܗ ܝܗܒܐ
ܡ ܡܘܢ ܟܘ ܙ̈ܘܪܐ

ܫܽܘܐ̈ܳܠܶܐ

ܐ - ܡܰܢ ܡܙܰܒܶܢ ܩܰܠܘ̈ܳܐ ؟

ܒ - ܡܽܢܳܐ ܡܙܰܒܶܢ ܓܰܒܢܳܐ ؟

ܓ - ܡܰܢ ܙܳܒܶܢ ܚܙܘ̈ܪܳܐ ؟

ܕ - ܐܰܝܟܳܐ ܩܳܐܶܡ ܚܙܘ̈ܪܳܐ ؟

ܦܰܢܝ ܪܽܘܚܳܐ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܛܰܠܝܳܐ ܙܳܒܶܢ ܚܙܘ̈ܪܳܐ)

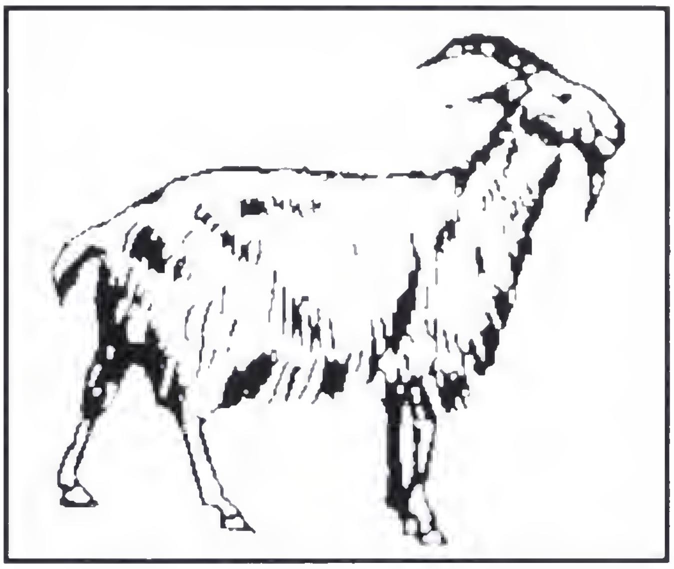
ܛܠܝܐ ܙܒܢ ܚܙܘ̈ܪܐ

(ܘܩܳܐܶܡ ܒܓܰܘ ܪܶܡܕܳܐ)

ܘܩܐܡ ܒܓܘ ܪܡܕܐ

ܗܳܢ̇ ܩܽܘܠܳܒ

ܡܙܰܒܶܢ ܚܙܘ̈ܪܳܐ ܩܶܘܪܳܐ ܟܢ̈ܟܳܐ

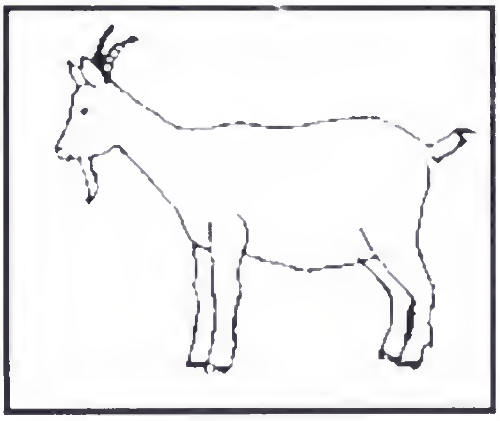


ܥܶܙܳܐ ܪܰܒܳܐ

ܗܶܪܓܳܐ - ܗ -

ܗܳܕܶܐ ܥܶܙܳܐ ܪܳܒܳܐ ܓܶܠܳܐ
ܫܳܬܝܳܐ ܡܰܝ̈ܳܐ ܡܶܢ ܓܽܘܒܳܐ
ܥܶܙܳܐ ܐܺܝܬ ܠܳܗ̇ ܐܰܪܒܶܥ ܩܰܪ̈ܢܶܐ

ܩܳܘܒܳܐ ܠܰܟ ܩܽܠܳܐ ܩܽܘܡ ܩܰܒܳܐ
ܩܰܒܳܐ ܕܥܶܙܳܐ ܫܺܓ݂ܝܳܐ ܒܫܶܩܡ



ܥܶܙܳܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ ـ ܡܘܿܢ ܕܚܝܠܐ ܒܢܐ ؟
ܒ ـ ܡܢ ܐܝܟܐ ܩܠܝܠܐ ܡ̈ܢܐ ؟
ܓ ـ ܒܟܡܐ ܡ̈ܙܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ؟
ܕ ـ ܡܘܿܢ ܝܘܡܐ ܠܟ ؟

ܦܫܘܩ ܙ̈ܒܢܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܗܕܐ ܒܢܐ ܕܚܝܠܐ ܓܠܐ)

ܗܕܐ ܒܢܐ ܕܚܝܠܐ ܓܠܐ

(ܩܠܝܠܐ ܡ̈ܢܐ ܡܢ ܓܘܒܐ)

ܩܠܝܠܐ ܡ̈ܢܐ ܡܢ ܓܘܒܐ

ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܢܚܠܐ ܕܒܪܐ ܦܫܝܓ ܒܦܫܡ

ܨܦܪܐ ܩܢܐ

ܩܪܝܢܐ - ܡ -

ܗܐ ܨܦܪܐ ܗܐ ܩܢܐ
ܨܦܪܐ ܦܪܚܐ ܠܩܢܐ

ܨܦܪܐ ܝܬܒܐ ܒܓܘ ܩܢܐ
ܫܡܝܐ ܒܩܢܐ ܒܝ̈ܥܐ

ܚܘܪ ܒܩܢܐ ܡܦܢ:
ܨܦܪܐ ܗܘܐ

ܨܦܪܐ ܘ ܩܢܐ

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ ـ ܠܡܢܐ ܦܪܚܐ ܨܦܪܐ ؟

ܒ ـ ܐܝܟܐ ܝܬܒܐ ܨܦܪܐ ؟

ܓ ـ ܡܘܢ ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ؟

ܟܬܘܒ ܙܘ̈ܓܐ: ܛܘܦܣܐ

(ܨܦܪܐ ܝܬܒܐ ܒܓܘ ܩܢܐ)

ܨܦܪܐ ܝܬܒܐ ܒܓܘ ܩܢܐ

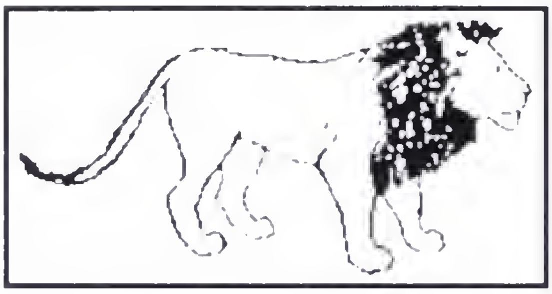
(ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ܒܗܝܪܐ)

ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ܒܗܝܪܐ

ܩܪܝ ܘܝܠܦ

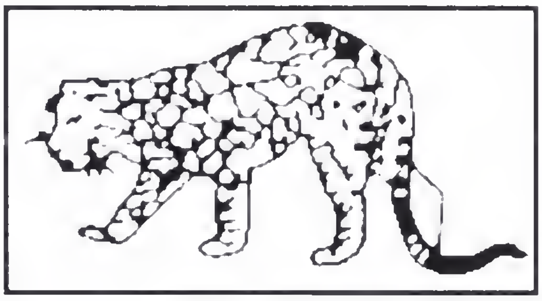
ܐܘܪ ܒܫܡܐ ܡܫܡܢ ܨܦܪܐ ܗܘܐ

ܚܝ̈ܘܬܐ ܦܪ̈ܝܫܢ



ܕܘܒܐ

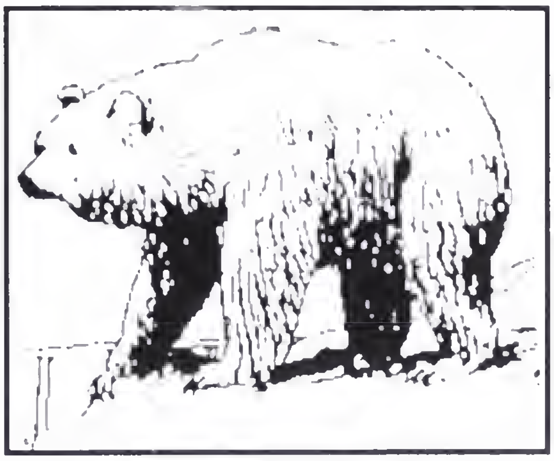
- ܫ -



ܐܪܝܐ

ܢܡܪܐ

ܛܘܪܐ ܐܝܬ ܒܗ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܬܘܪ̈ܬܐ ܥܙ̈ܐ ܥܢ̈ܐ
ܘܚܝܢ ܕܝܢ ܒܫܠܡܐ
ܛܘܪܐ ܐܝܬ ܒܗ ܐܦ
ܐܬܠܐ ܐܪܝܐ ܢܡܪܐ ܕܒܐ
ܘܚܝܢ ܐܦܠܝܢ ܒܛܘܪܐ



ܕܒܐ ܕܒܐ

ܫܽܘܳܐܠܶܐ

ܐ - ܡܳܢ ܐܺܝܬ ܒܚܰܩܠܳܐ ؟

ܒ - ܐܰܝܟܰܢ ܪ̈ܳܥܝܳܢ ܥܶܣܒܳܐ ؟

ܓ - ܐܰܝܟܰܢ ܐܳܟܠܳܢ ܥܶܣܒܳܐ ؟

ܡܶܢܝܳܢ ܬܪܶܝܢ: ܛܽܘܦܣܳܐ

(ܬܰܘܪܬܳܐ ܥܰܡ ܥܶܓܠܳܐ)

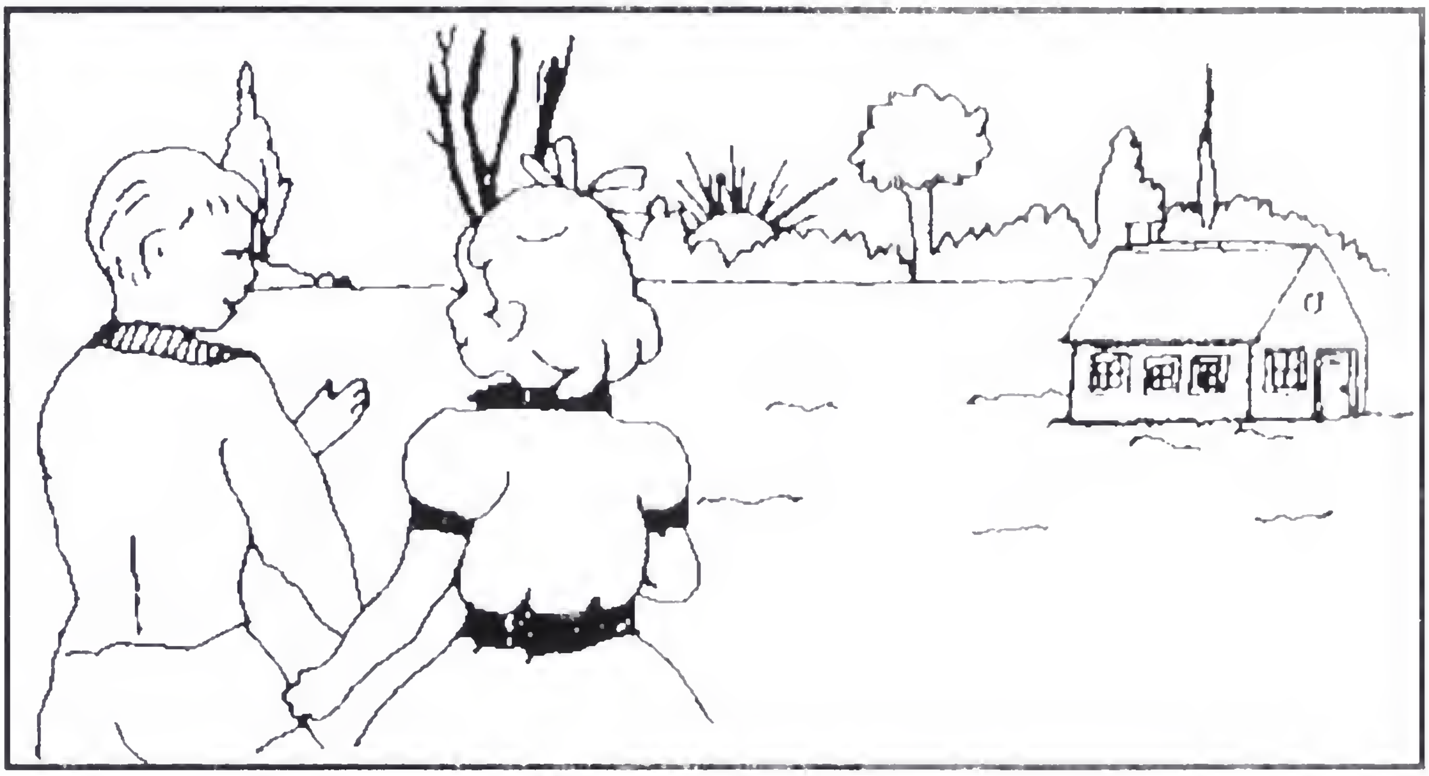
ܬܘܪܬܐ ܥܡ ܥܓܠܐ

(ܐܺܝܠܳܢܳܐ ܢܥܺܝܡܳܐ ܕܟܽܠ ܬܟܠܳܐ)

ܐܝܠܢܐ ܢܥܝܡܐ ܕܟܠ ܬܟܠܐ

ܡܶܢ ܥܽܘܒܳܕ

ܬܰܘܪܬܳܐ ܥܰܡ ܥܶܓܠܳܐ ܪ̈ܳܥܝܳܢ ܥܶܣܒܳܐ



ܘܫܒܐ ܫܪܐ

ܗܘܓܐ - ܫ -

ܫܒܐ ܐܡܪ: ܡܢܘ ܫܪܐ
ܒܫܒܐ ܒܫܡܫ ܗܘܒܐ ܗܘܐ
ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܢܬܐ

ܙܗܪܐ ܐܡܢܝ ܟܠܠ ܐܢܬܐ
ܚܠܐ ܘܚܠܐ ܚܝܘ ܫܪܓܐ

ܫܘܐܠܐ

ܐ - ܡܘܢ ܐܡܪ ܡܬܠܐ ؟

ܒ - ܐܝܡܐ ܐܡܪ̈ܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ؟

ܓ - ܐܝܡܐ ܘܡܠܐ ܚܬ̈ܐ ؟

ܣܝܡ ܙܘ̈ܓܐ: ܠܗܘܦܟܐ

(ܡܬܠܐ ܐܡܪ: ܡܘܙ ܣܪܐ)

ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܡܘܙ ܣܪܐ

(ܟܠܐ ܟܣܝܡ ܘܡܠܐ ܗܘܐ)

ܟܠܐ ܟܣܝܡ ܘܡܠܐ ܗܘܐ

ܚܙܝ ܘܟܬܘܒ

ܙܥܘܪ̈ܐ ܐܡܪ̈ܝܢ ܟܠܠ ܐܢ̈ܫܐ

ܩܪܝܢܐ

ܠܫܘܪܝ ܩܪܝܢܐ

ܡܢ

ܠܒܢܝܐ ܫܡܥ ܣܘܣܝܢ

Nederland 2006